

Круглий стіл АБІС Коґа, 1-3.10.2019, Харків

Аспекти АБІС Коґа 2019



Сергій Дубик НТБ НУ „ЛП“

Koha розробляється з 1999 року



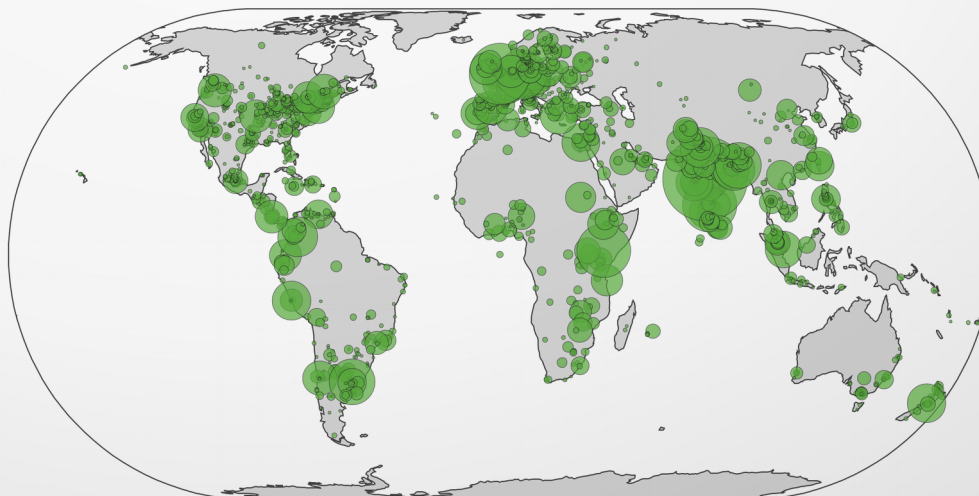
Koha мовою māori означає **дар у відповідь**

Бібліотечний консорціум Хороунеа — **Koha 1.0**



Вільне і відкрите програмне забезпечення, **GPL 3**

Мапа розповсюдження
АБІС Koha

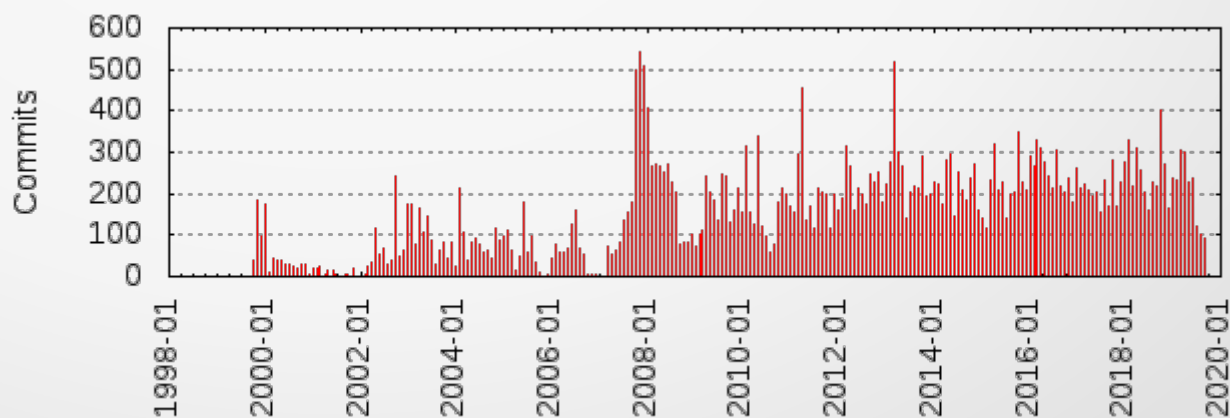


Станом на 2019 рік

> 5100 бібліотек на АБІС Koha, <https://librarytechnology.org>



- 476 співавторів, <http://git.koha-community.org>
- 7 210 файлів
- 11 253 930 рядків коду
- 200-300 вдосконалень щомісяця
- 89719 фраз перекладу
- 95 мов



Що змінилось в Коґа за останні роки

- База знань Мапа для обміну звітами та підписками
- Ротація фондів
- Онлайн документація та MARC-довідка
- Ієрархічні підрозділи
- Elasticsearch
- МБА
- Запити на статті
- Клуби читачів
- Модуль прикутих додому
- ...

Поширення в Україні

- > 25 бібліотек в Україні на АБІС Коґа, <http://koha.org.ua/wiki>
- у **2018-2019** доєдналися:
 - Бібліотека Ізмаїльського державного гуманітарного університету
 - Бібліотека Проекту збереження друкованої культурної спадщини
 - Бібліотека Українського освітнього центру ім. д-р Мака Уейна Креґа
 - Центральна бібліотечна система для дітей м. Львова
 - Бібліотека Всеукраїнського єврейського благодійного фонду Хесед-Ар'є
 - Бібліотека Таврійського християнського інституту
 - Наукова бібліотека Національного університету «Острозька академія»
 - Тростянецька публічна бібліотека
 - Львівська обласна бібліотека для дітей

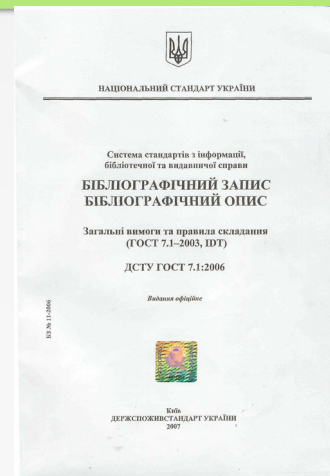
Здобутки української спільноти АБІС Коґа

- Більше перекладів українською (вересень 2019):
 - читацький інтерфейс — 100 % перекладено
 - інтерфейс бібліотекаря — 68 % (+10 % за рік)
 - переклад налаштувань — 40 % (+10 % за рік)
 - UNIMARC-шаблони — 100 %
 - MARC21-шаблони — 100 % (70 % за рік)
- Латки (виправлення та покращення)
- Освоєння усіх модулів
- Каталогізаційні плагіни
- Обмін обкладинками
- Активне використання z39-50 (на демо-сервері > 60 джерел)
- Більше заходів присвячених АБІС Коґа



У роботі

- Підтримка виводу за ДСТУ 7.1:2006:
 - вивід бібліографічного опису
 - бібліографічні списки
 - вивід карточки



Залежить від tagc-формату та практики збереження пунктуації в біб-даних. Пунктуація в даних — спадок 60-их рр. Необхідну пунктуацію може генерувати АБІС (навіть декілька варіантів для різних стилів цитування).

- Модуль УДК для електронного каталогу та інтерфейсу читача

Використовується вільнопошируваний набір УДК

<http://www.udcsummary.info>

- Типові звіти для України
- ...

Добропорядне використання АБІС Коґа

Ліцензія GPL 3

- Захист кінцевого користувача
- Ліцензія забезпечує, що будь які зміни в джерельному коді та доповнення до програмного продукту також поширюються під вільною ліцензією
 - Іншими словами в результаті впровадження АБІС Коґа бібліотека отримує джерельний код, вільний від обмежень авторського права та патентних переслідувань.
- Розміщення доповнень до АБІС Коґа, додатків, модифікацій у репозитаріях джерельного коду таких як GitHub, GitLab і т.п.

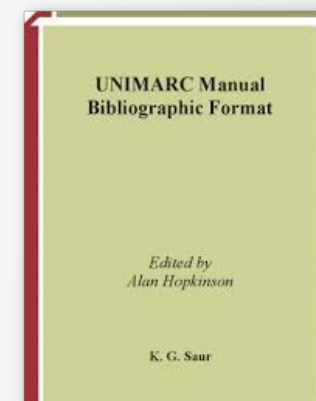


UNIMARC та MARC21 — спільне майбутнє?

- Більшість існуючих АБІС (Koha, Aleph, Irbis...) вміють запозичувати з джерел цих 2 форматів, переконвертовуючи дані на льоту.
- Один момент: при запозиченні по Z39-50 запис редагується згідно практики поточної бібліотеки (набори полів, кодовані дані). Інколи виправляються помилки, часом і системні. Різні бачення та досвід у каталогізаторів.
- При масовому конвертуванні конвертор розраховує на правильні дані. Тому спроби масового конвертування можуть заборювати дані.
- Обидва формати застарілі (MARC21 — 60-ті, UNIMARC — 70-ті). Є обмеження по об'єму даних (змісти, анотації, кількість примірників і т.п.), кількість і назви полів, підполів і кодованих елементів жорстко фіксована і обмежена. Розширити, прибрати застаріле складно.
- Необхідна заміна цим MARC-форматам. IFLA та Бібліотека Конгресу активно співпрацюють щоб звести основні сутності, сформувані спільні словники. Розроблена єдина бібліотечна модель LRM та правила RDA які не залежать від формату і мають представлення як у MARC21 так і у UNIMARC. Також на фінальній стадії формат BIBFRAME, заснований на RDF, що покликаний бути наступником MARC-форматам.
- В Коха підтримка RDA/LRM ще процесі дослідження/розробки, однак чимало бібліотек вже почали використовувати додаткові поля та освоювати нові правила каталогізації.
- Перекладів по цій темі дуже мало, однак ви можете зіткнутися зі записами за новими правилами при запозиченнях по Z39-50.

Коха та UNIMARC

- Доступні наступні UNIMARC-структури:
 - бібліографічний опис (типовий, книги, періодика, статті, електронні, аудіо, ноти, нормативні, надходження, швидкий опис);
 - авторитетний опис (3 авторських, 5 предметних, уніфікований заголовок).
- Стан перекладу: **100%**
- <http://unimarc.org.ua> — довідкова БД УКРМАРК-у,
 - описи й приклади для 236 полів й 2499 підполів
 - інтегрується у Коха (MarcFieldDocURL)
 - інтегрована документація ДСТУ 7.1:2006, ISBD, LRM
- Конвертер в UNIMARC для Коха для запозичень з бібліотек на MARC21.



АБІС Коґа в НТБ НУЛП

- Складність міграції з УФД/Бібліотека
- Стандартний експорт біб-даних не дуже якісний
- Автори зберігаються у одному полі, необхідно розбивати на окремих авторів, визначати прізвище та інші імена, коди відношення, також розрізняти персональних, колективних авторів та заходи. Вирішено через авторитетні довідники.
- Проблема якості даних. Система перевірка записів на типові помилки.
- Читацькі дані. Великий обсяг. Синхронізація з декількома джерелами (LDAP, БД).
- Проблема сумарного обліку. Необхідно внести нову сутність — партія та її характеристики.
- Польський досвід. Модуль надходжень АБІС Коґа. Поля примірника.
- Потужність звітів в АБІС Коґа. Проблема повільних запитів. SQL-запити.
- Розроблені форматовані звіти для інвентарної книги, актів приймання/списання, 1-2-3 частин сумарної книги.
- Складність міграції на АБІС Коґа в НТБ НУЛП не тільки в об'ємах даних. В бібліотеці найширше використання модулів УФД/Бібліотека (для деяких немає прямих відповідників у Коґа: ієрархічні теми, модуль УДК, ТТП, облік обслуговування...). Більшість процесів ведуться в електронному виді, звіти отримуються з УФД та друкуються згідно типовим формам. Запасний варіант, коли щось можна вести вручну на папері тут не підходить. Основна задача — перенести дані максимально повно і без втрат.
-

Інвентарна книга, акти приймання/списання

Інвентарна книга

Дата і № акту надходж.	Інвентарний номер	Автор і назва	Місце і рік вид.	Ціна	№ акту вид.	Від. про перев.	Відділ, прим.
2007-04-17 22/07	01334000	Дослідження температури-вологісного стану повітря в робочій	Львів, 2006	3.30			VKZ
2007-04-17 22/07	01334001	Методичні вказівки до виконання дипломних проєктів (робіт) і	Львів, 2006	2.40			VKZ
2007-04-17 22/07	01334002	Дослідження процесу псевдозрідження дисперсного	Львів, 2006	1.30			VKZ
2007-04-17 22/07	01334003	Робочі процеси автомобілів і тракторів	Львів, 2006	3.10			VKZ
2007-04-17 22/07	01334004	Механічні властивості будівельних матеріалів	Львів, 2006	1.00			VKZ
2007-04-17 22/07	01334005	Методика розрахунку коефіцієнта пропорційності та показників степенів	Львів, 2006	1.60			VKZ
2007-04-17 22/07	01334006	Розрахунок щільних вимірів з організованих джерел	Львів, 2006	2.20			VKZ
2007-04-17 22/07	01334007	Рекомендації з використання бетону на модифікованих цементях під час	Львів, 2006	1.10			VKZ
2007-04-17 22/07	01334008	Ексергетичний аналіз комужотрубного протигейного теплообмінника	Львів, 2006	1.10			VKZ
2007-04-17 22/07	01334009	Визначення втрат напору на тертя під час руху рідини трубопроводом	Львів, 2006	1.40			VKZ
2007-04-17 22/07	01334010	Визначення втрат напору на тертя і місцеві опори за рухом рідини	Львів, 2006	1.10			VKZ
2007-04-17 22/07	01334011	Методичні вказівки до виконання магістерської кваліфікаційної роботи	Львів, 2006	1.60			VKZ
2007-04-18 23/07	01334012	Математичний вісник	Л., 2005	30.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334013	Математичний вісник	Л., 2005	30.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334014	Праці	Л., 2006	50.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334015	Фізичний збірник	Л., 2006	50.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334016	Фізичний збірник	Л., 2006	50.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334017	Записки	Л., 2005	50.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334018	Записки	Л., 2005	50.00			VKZ
2007-04-18 23/07	01334019	Ханік Я. М. Процеси та апарати хімічних технологій	Львів, 2006	0.00			VKZ
2007-04-18 26/07	01334020	Баранецький Я. О. Основи дискретної математики	Львів, 2006	6.60			VKZ
2007-05-14 32/07 101-	01334021	Гедезія, картографія і аерофотознімання	Львів, 2006	10.90			VKZ
2007-05-14 32/07 101-	01334022	Гедезія, картографія і аерофотознімання	Львів, 2006	10.90			VKZ
2007-05-14 32/07 101-	01334023	Вісник Національного університету Львівська політехніка. Серія :	Львів, 2005	14.95			VKZ
2007-05-14 32/07 101-	01334024	Вісник Національного університету Львівська політехніка. Серія :	Львів, 2005	0.00			VKZ

АКТ ПРО ПРИЙМАННЯ ЛІТЕРАТУРИ № 11/17 „2017-01-16“ складено цей акт про приймання в науково-технічну бібліотеку Національного університету „Львівська політехніка“ видань, отриманих від

і прийнятих у кількості:
книг 22,
брошури 0,
журналів 0 примірників
на загальну суму 858.00 грн.

Перелік прийнятих видань

№	Інвентарний номер	Автор і назва	Рік	Ціна
1	IST12477	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
2	NR0634921	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
3	NR0634922	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
4	NR0634923	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
5	NR0634924	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
6	NR0634925	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
7	NR0634926	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
8	NR0634927	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
9	NR0634928	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
10	NR0634929	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
11	NR0634931	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
12	NR0634932	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
13	NR0634933	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
14	NR0634934	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
15	NR0634935	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
16	NR0634936	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
17	NR0634937	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
18	NR0634938	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
19	NR0634939	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
20	NR0634940	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
21	NR0634941	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00
22	NR0634930	Кривавський Є. В. Маркетинг та менеджмент	2016	39.00

Видання вписані в інвентар і внесені до книги руху.
Директор НТБ
Зав. відділу

Національний університет „Львівська політехніка“ «___» _____ 20__ р.
до акту № 31/18 від „2018-09-13“

ОПИС на вилучення з бібліотеки морально застарілої та фізично зношеної літератури (непотрібне викреслити)

№	Інвентарний номер	Автор і назва	Рік	К-сть	Ціна за од. пр.	Сума
1	NR0214510	Викторов М. М. Методы вычисления физико-химических величин и прикладные расчеты	1977	1	1.69	1.69
2	NR0212247	Выгодский М. Я. Справочник по высшей математике	1977	1	2.60	2.60
3	NR0212341	Абрамова Ж. И. Вредные вещества в промышленности	1976	1	3.21	3.21
4	NR0212342	Абрамова Ж. И. Вредные вещества в промышленности	1976	1	3.21	3.21
5	NR0214247	Сивухин Д. В. Общий курс физики	1977	1	1.46	1.46
6	NR0212298	Сивухин Д. В. Общий курс физики	1977	1	1.46	1.46
7	NR0209021	Косаревский И. А. Композиция городского парка	1977	1	1.54	1.54
8	NR0209013	Косаревский И. А. Композиция городского парка	1977	1	1.54	1.54
9	NR0212065	Борцов В. Ф. Справочник технолога авторемонтного производства	1977	1	2.18	2.18
10	NR0206801	Борцов В. Ф. Справочник технолога авторемонтного производства	1977	1	2.18	2.18
11	NR0207826	Кулаков Н. Г. Справочник по эксплуатации систем теплоснабжения	1977	1	0.99	0.99
12	NR0212182	Коваленко Ю. Н. Краткий справочник архитектора: гражданские здания и сооружения	1975	1	3.17	3.17
13	NR0207604	Рубцов Л. И. Деревья и кустарники в ландшафтной архитектуре	1977	1	2.20	2.20
14	NR0207608	Рубцов Л. И. Деревья и кустарники в ландшафтной архитектуре	1977	1	2.20	2.20
15	NR0207610	Рубцов Л. И. Деревья и кустарники в ландшафтной архитектуре	1977	1	2.20	2.20
16	NR0207606	Рубцов Л. И. Деревья и кустарники в ландшафтной архитектуре	1977	1	2.20	2.20
17	NR0206738	Великанов Д. П. Автомобильные транспортные средства	1977	1	1.75	1.75
18	NR0206729	Великанов Д. П. Автомобильные транспортные средства	1977	1	1.75	1.75
19	NR0211888	Савельев И. В. Основы теоретической физики	1977	1	0.80	0.80
20	NR0211877	Савельев И. В. Основы теоретической физики	1977	1	0.80	0.80

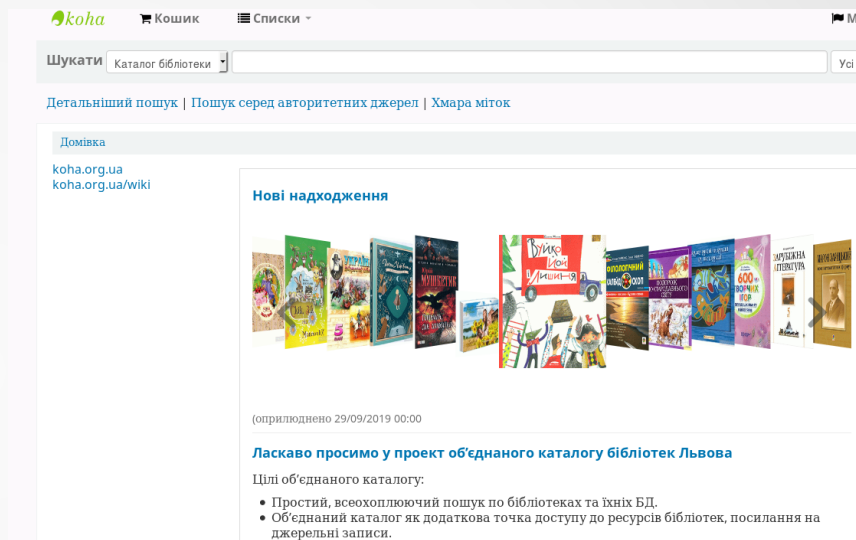
Об'єднані каталоги та Z39-50

- Варіанти зведеного каталогу: загальноукраїнський, регіональний, тематичний.

- Приклад регіонального каталогу: <https://opac.lviv.ua>

(7 бібліотек, запозичення по Z39-50 у UNIMARC та MARC21)

- Приклад об'єднаного каталогу: <http://liblab.tntu.edu.ua:7007>
(зібрано > 1 200 000 біб-записів у форматі UNIMARC)



Об'єднання зусиль

- Відкриття каталогів для запозичення Z39-50
- Практика коли в одній бібліотеці повністю з нуля створюють опис нової книги повинна піти в минуле. Чим більше відкритих Z39-50-серверів в Україні тим більший розподілений каталог бібліотек і більше шансів знайти в ньому книгу.
- Вивільнений час можна присвятити збільшенню якості каталогу, доповненню рубрик і ключових слів, виправленню помилок.
- Доповнення обкладинками, анотаціями, посиланнями на повні тексти також зробить каталог більш інформативним і привабливим для читача. Частина цих робіт можна автоматизувати (обкладинки, лінкування...) чи пришвидшити (використання смартфонів/планшетів). Такий повно-інформаційний біб-запис в електронному каталозі складатиме конкуренцію багатим описам книжкових інтернет-магазинів.
- Напрямки для об'єднання зусиль: спільний розпис статей та обмін авторитетними файлами (також Z39-50).
- Бібліотекам, які починають з АБІС Коґа складно розібратися з роботою модулів Коґа, структурами редагування, звітами і т.п.
Діліться досвідом на сайтах бібліотек, ресурсах спільноти Коґа Україна та у тематичних публікаціях та виступах.

Дякую за увагу!

Спільнота користувачів KoHa в Україні,
взаємодопомога,
обмін досвідом на
спільних заходах
та веб-ресурсах — це і є дар у відповідь!



He rau ringa e oti ai
Багато рук завершать роботу